

## Краткое руководство по эксплуатации

### Основные сведения об изделии

Оконцеватель металлорукава МК серии ELASTA товарного знака IEK (далее - оконцеватель) предназначен для закрепления краёв металлорукава типов РЗ-Ц, РЗ-Н, РЗ-ЦХ, РЗ-ЦП, РЗ-ЦПнг, МРП, МРПИ, МПГ, МПГнг-LS или шланга электромонтажного (ШЭМ) для предотвращения распусканию металлорукава и защиты кабеля от порезов острыми краями среза металлорукава.

Условия эксплуатации:

- номинальный диапазон температур – от минус 45 °С до плюс 45 °С;
- относительная влажность воздуха – 75 % при 20 °С;
- температура монтажа – от минус 20 °С до плюс 45 °С.

### Технические характеристики

Внешний вид, габаритные и присоединительные размеры оконцевателя приведены на рисунке 1 и в таблице 1. Комплектность указана в таблице 1.

### Меры безопасности

При монтаже, техническом обслуживании и эксплуатации оконцевателя необходимо соблюдать требования безопасности и охраны труда при проведении строительных и электромонтажных работ.

Оконцеватель неремонтопригоден. При обнаружении неисправности по истечении гарантийного срока изделие утилизировать.

### Транспортирование, хранение и утилизация

Транспортирование изделия в части воздействия механических факторов осуществляется по группе С и Ж ГОСТ 23216.

Транспортирование изделия допускается в упаковке изготовителя любым видом крытого транспорта, обеспечивающим предохранение упакованного изделия от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги, при температуре окружающего воздуха от минус 50 °С до плюс 50 °С и относительной влажности 75 %.

Хранение изделия осуществляется только в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающего воздуха от минус 50 °С до плюс 60 °С и относительной влажности 75 %.

Изделие утилизируется с ломом чёрных металлов.

### Срок службы и гарантии изготовителя

Срок службы – 10 лет. По истечении срока службы утилизировать.

Гарантийный срок эксплуатации изделия – 12 месяцев со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, транспортирования и хранения.

EN

## TERMINATION OF MK FLEXIBLE METAL CONDUIT

### Basic information about the product

Termination of MK flexible metal conduit of ELASTA series of IEK trademark (hereinafter referred to as – terminal bushing ) is designed for fixing the edges of flexible metal conduit of P3-Ц, P3-Н, P3-ЦХ, P3-ЦП, P3-ЦПнг, МРП, МРПИ, МПГ, МПГнг-LS or electrical flexible tube (ШЭМ) to prevent the flexible metal conduit from opening and protecting the cable from cuts with sharp edges of the flexible metal conduit cutting.

Operating conditions:

- rated temperature range – from minus 45 °C до to plus 45 °C;
- relative air humidity – 75 % at 20 °C;
- installation temperature – from minus 20 °C to plus 45 °C.

### Specifications

Appearance, overall and connecting dimensions of the termination are shown in figure 1 and table 1. The completeness is shown in table 1.

### Safety precautions

During installation, maintenance and operation of the termination, it is necessary to comply with the requirements of safety and health protection during construction and electrical installation works.

The termination is not repairable. Dispose the product in the event of a malfunction after the expiration of the warranty period.

### Transportation, storage and disposal

Transportation of the product is allowed in the manufacturer's package by any type of covered transport that protects the packed product from mechanical damage, pollution and moisture ingress, at the ambient temperature from minus 50 °C to plus 50 °C and relative humidity of 75 %.

The storage of the product is carried out only in the manufacturer's package in rooms with natural ventilation at ambient temperature of minus 50 °C to plus 60 °C and relative humidity of 75 %.

The product is disposed of with ferrous scrap.

### Service life and manufacturer's warranties

Service life — 10 years. Dispose the product at the end of its service life.

The warranty period of the product operation is 12 months from the date of sale, provided if the consumer observes the rules of operation, transportation and storage.

Таблица 1

| Наименование/Name | Размеры, мм / Dimensions, mm |      |      | Масса, кг / Weight, kg | Количество в групповой упаковке, шт. / Quantity per multiple package, pcs. |
|-------------------|------------------------------|------|------|------------------------|--|
|                   | ∅d                           | F    | L    |                        |  |
| МК 15             | 15                           | 9,2  | 19,0 | 0,005                  | 10   |
| МК 20             | 20                           | 10,5 | 20,0 | 0,007                  | 10   |
| МК 25             | 25                           | 11,0 | 22,6 | 0,009                  | 10   |
| МК 32             | 32                           | 12,0 | 25,5 | 0,012                  | 5  |
| МК 38             | 38                           | 13,0 | 28,0 | 0,020                  | 5  |
| МК 50             | 49                           | 14,8 | 29,0 | 0,021                  | 5  |

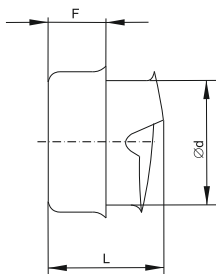


Рисунок / Figure 1

В период гарантийных обязательств и при возникновении претензий обращаться к продавцу или в организации: / During the warranty period and in the event of claims, contact the seller or the organizations:

**Российская Федерация  
ООО «ИЭК ХОЛДИНГ»**

142100, Московская область,  
г. Подольск, проспект Ленина,  
дом 107/49, офис 457  
Тел./факс: +7 (495) 542-22-27  
info@iek.ru  
www.iek.ru

**Russian Federation  
«IEK HOLDING» LLC**

107/49 Prospect Lenina, office 457,  
Podolsk, Moscow region, 142100  
Tel./fax: +7 (495) 542-22-27  
info@iek.ru  
www.iek.ru

**МОНГОЛИЯ  
«ИЭК Монголия» КОО**

Улан-Батор, 20-й участок  
Баянголского района, Западная  
зона промышленного района 16100,  
Московская улица, 9  
Тел.: +976 7015-28-28  
Факс: +976 7016-28-28  
info@iek.mn  
www.iek.mn

**Mongolia  
«IEK Mongolia» LLC**

ul. Moskovskaya, 9, Zapadnaya zona  
promyshlennogo rayona 16100,  
20 uchastok Bayangolyskogo rayona,  
Ulan Bator  
Tel.: +976 7015-28-28  
Fax: +976 7016-28-28  
info@iek.mn  
www.iek.mn

**Республика Молдова  
«ИЭК ТРЭЙД» О.О.О.**

MD-2044, город Кишинев  
ул. Мария Дрэган, 21  
Тел.: +373 (22) 479-065, 479-066  
Факс: +373 (22) 479-067  
info@iek.md; infomd@md.iek.ru  
www.iek.md

**Republic of Moldova  
«IEK TRADE» L.L.C.**

21 Maria Dragan str., Chisinau,  
MD-2044  
Tel.: +373 (22) 479-065, 479-066  
Fax: +373 (22) 479-067  
info@iek.md; infomd@md.iek.ru  
www.iek.md

**Страны Азии  
Республика Казахстан  
ТОО «ТД ИЭК. КАЗ»**

040916, Алматинская область,  
Карасайский район, с. Иргели,  
мкр. Акжол 71А  
Тел.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50  
infokz@iek.ru  
www.iek.kz

**Asian countries  
Republic of Kazakhstan  
"TH IEK.KAZ" LLP**

71A mkr. Akzhol, s. Irgeli, Karasaiskiy  
district, Almaty region, 040916  
Tel.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50  
infokz@iek.ru  
www.iek.kz

**УКРАИНА****ООО «ТОРГОВЫЙ ДОМ  
УКРЭЛЕКТРОКОМПЛЕКТ»**

08132, Киевская область,  
Киево-Святошинский район,  
г. Вишневое, ул. Киевская, 6В  
Тел.: +38 (044) 536-99-00  
info@iek.com.ua  
www.iek.ua

**Страны Европы****Республика Латвия****SIA «IEK Northern Europe»**

Ропажский край,  
Стопиньская волость, Румбула,  
улица Маскавас 497  
Тел: +371 67205159, +371 28684723  
E-mail: infoneu@iek.group  
www.iek.group

**Республика Беларусь****ООО «ИЭК ХОЛДИНГ»**

(Представительство  
в Республике Беларусь)  
220025, г. Минск,  
ул. Шафарнянская, д. 11, пом. 62  
Тел.: +375 (17) 286-36-29  
iek.by@iek.ru  
www.iek.ru

**Ukraine****«TRADE HOUSE  
UKRELEKTROKOMPLEKT» LLC**

ul. Kievskaya, 6 V, Vishnyovoe,  
Kyivo-Svyatoshinskiy rayon,  
Kyiv oblast, 08132  
Тел.: +38 (044) 536-99-00  
info@iek.com.ua  
www.iek.ua

**Europe****Republic of Latvia****SIA «IEK Northern Europe»**

Address: Maskavas iela 497, Rumbula,  
Stopiņu pagasts, Ropažu novads,  
LV-2121, Latvija  
Tel: +371 67205159,  
Mob: +371 28684723  
E-mail: infoneu@iek.group  
www.iek.group

**Republic of Belarus****LLC «IEK HOLDING»**

(Representative office  
in the Republic of Belarus)  
220025, Minsk, ul. Shafarnyanskaya,  
d. 11, room 62  
Тел.: +375 (17) 286-36-29  
iek.by@iek.ru  
www.iek.ru

